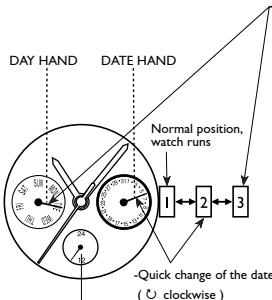


VX3J INSTRUCTION MANUAL

VX3J - 06

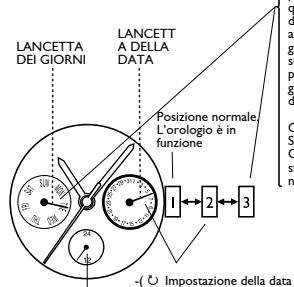


24-HOUR SUB-DIAL SETTING:
The 24-hour hand moves correspondingly with the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.

Day setting:
Turn the crown clockwise and advance the hour and minute hands till the day hand advances to the next day. The day hand cannot be set independently. Then turn back the hour hand by about 4 hours, and advance it again till the day hand advances to the next day. Repeat the same procedure and set the day hand to the desired day of the week.

Time setting:
Set to the correct time. Be sure to check that AM/PM is properly set. Push crown back to position 1.

ENGLISH

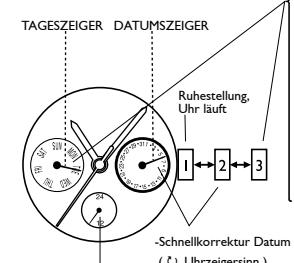


COME REGOLARE IL SUB-DIAL 24 ORE:
La lancetta delle 24 ore si sposta insieme a quelle dell'ora e dei minuti. Quando si regola l'ora, accertarsi che la lancetta delle 24 ore sia regolata correttamente.

Come regolare il giorno:
Girare la corona in senso orario e spostare le lancette dell'ora e dei minuti fino a quando la lancetta del giorno non si sposta sul giorno successivo. La lancetta del giorno non può essere regolata da sola. Riportare quindi indietro di circa 4 ore la lancetta dell'ora e spostarla nuovamente in avanti fino a quando la lancetta del giorno non si sposta sul giorno successivo. Ripetere la stessa procedura e regolare la lancetta del giorno sul giorno della settimana desiderato.

Come regolare l'ora:
Spostarsi sull'ora giusta desiderata. Controllare che la funzione AM/PM sia stata scelta correttamente. Spingere nuovamente la corona in posizione 1.

ITALIANO

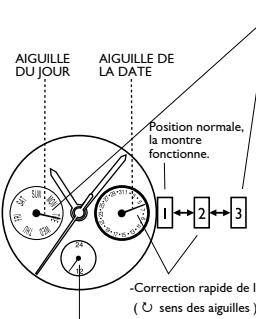


EINSTELLUNG DER 24-STUNDENANZEIGE:
Der Zeiger der 24-Stunden-Anzeige bewegt sich gemeinsam mit den Stunden- und Minutenzeigern. Bei richtiger Einstellung können sie ablesen, ob es gerade 14 oder 2 Uhr ist und so auch sicherstellen, dass das Datum um 24 Uhr umspringt und nicht schon um 12 Uhr mittags.

DEUTSCH

Einstellung des Wochentags:
Anders als die Datumsanzeige, die in Position 2 durch das Drehen im Uhrzeigersinn direkt eingestellt werden kann, muss die Wochentagsanzeige durch Drehen der Zeiger eingestellt werden. Ziehen Sie die Krone auf Position 3. Bewegen Sie die Stunden- und Minutenzeiger vorwärts, bis sich der Zeiger der Wochentagsanzeige um einen Tag bewegt hat. Drehen Sie nun die Zeitanzeige um circa 4 Stunden zurück und dann wieder vorwärts, bis der Tageszeiger erneut um einen Tag weitspringt. Diesen Vorgang wiederholen Sie, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird.

Einstellung der Zeit:
Ziehen Sie die Krone auf Position 3. Bewegen Sie die Stunden- und Minutenzeiger solange vorwärts, bis die korrekte Zeit einge stellt wird. Dann Tages- und Datumsanzeige um Mitternacht und nicht um 12 Uhr mittags umspringen, achten Sie bei der Zeiteinstellung bitte darauf, ob es vor vormittags oder nachmittags ist.



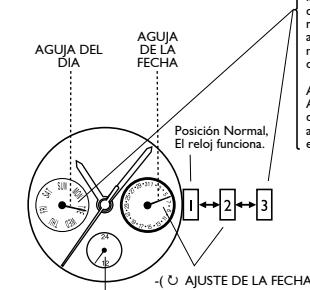
REGLAGE DE L'AIGUILLE DES 24 HEURES :
L'aiguille des 24 heures se déplace en fonction des aiguilles des heures et des minutes. Lorsque vous réglez l'heure, vérifiez que l'aiguille des 24 heures est correctement réglée.

Réglage du jour :
Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre et avancez l'aiguille des heures et des minutes jusqu'à ce que l'aiguille du jour avance au jour suivant. L'aiguille du jour ne peut pas être réglée de façon indépendante. Ensuite, tournez l'aiguille des heures dans le sens inverse d'environ 4 heures et avancez-la à nouveau jusqu'à ce que l'aiguille du jour avance au jour suivant. Répétez la même étape et réglez l'aiguille du jour sur le jour de la semaine désirée.

Réglage de l'heure :
Réglez l'heure correcte. Vérifiez que le format AM ou PM est correctement réglé. Enfoncez la couronne dans la position 1.

(↗ sens des aiguilles)

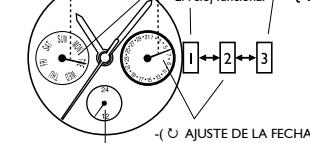
FRANÇAIS



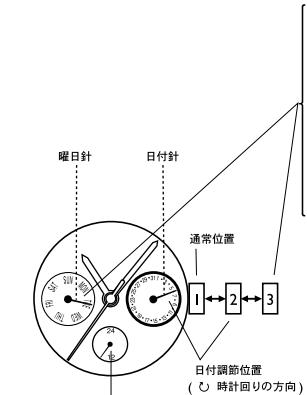
AJUSTE DEL SUB DIAL DE 24 HORAS:
La aguja de 24 horas se mueve de manera correspondiente a las agujas de la hora y de los minutos. Cuando ajuste la hora, asegúrese de revisar que la aguja de 24 horas haya sido ajustada correctamente.

Ajuste del Dia:
Gire la corona en sentido horario y avance las agujas de hora y minutos hasta que la aguja del dia avance hasta el dia siguiente. La aguja del dia no puede ser ajustada de manera independiente. Luego, retire la aguja del dia unas 4 horas y aváncela nuevamente hasta que la aguja del dia avance hasta el siguiente dia. Repita el mismo procedimiento y ajuste la aguja del dia en el dia de la semana deseado.

Ajuste de la hora:
Ajuste a la hora correcta. Asegúrese de revisar que AM/PM haya sido ajustado correctamente. Vuelva a empujar la corona a la posición 1.



ESPAÑOL



24時間計セッティング
24時間針は時針・分針と一緒に動きます。
時刻を合わせる時は、必ず24時間針の午前と午後の位置をご確認ください。

曜日の合わせ方
リューズを時針・分針が次の曜日に進むまで時計回りに回してください。
曜日針は自由に合わせることはできません。
それから時針を4時間程度戻して再び次の曜日に進むまで回してください。これでぐりかえして合わせたい曜日に合わせます。

JAPANESE

曜日の合わせ方
リューズを回して時計を合わせます。このとき、24時間計の午前と午後の位置をお気をつけください。合わせ終りましたらリューズを通常位置まで押し戻してください。

- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.
- Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua o bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata
- Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/ Einstellungen und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallarmbänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.
- Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.
- Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.
- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。
また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすぐでください。
風呂、サウナでの着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組合さるることにより防水機能に支障が生じる場合があります。

Always set the crown in the normal position / Tighten screw-lock crown completely.

Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite

Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrehen und niemals Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.

La coronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la coronne

Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona

**リューズは常に通常位置に設定してください。
ネジ込み式リューズは完全に閉めた状態で着用してください。**

—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
WATER RESISTANT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3ATM 30M (3 BAR)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5ATM 50M (5 BAR)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10ATM+20ATM 100M (10 BAR)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>